

KODEKS POSLOVNOG PONAŠANJA



ABB

Ovaj dokument je prijevod na hrvatski jezik izvornog dokumenta ABB Grupe, izdanog 2006. godine na engleskom jeziku pod naslovom ABB Code of Conduct. Prijevod je namijenjen zaposlenicima HRABB-a radi boljeg razumijevanja i dosljedne primjene načela i smjernica etičnog poslovanja svih zaposlenika ABB-a.
Ovaj prijevod objavljen je u svibnju 2008. godine.

KODEKS POSLOVNOG PONAŠANJA ABB-a

Zašto imamo Kodeks poslovnog ponašanja	5
Odlučnost – Kako pomažemo našim kupcima da uspiju	6
▪ Kvaliteta i izvedba	6
▪ Povjerenje i poštenje	6
▪ Pravično tržišno natjecanje	6
▪ Nepravilna plaćanja	7
▪ Darovi i zabava	7
Odgovornost – Kako štitimo imovinu tvrtke	8
▪ Korištenje imovine tvrtke	8
▪ Informacijski sustavi, e-mail i Internet	8
▪ Povjerljive informacije	8
▪ Vlasnička prava drugih	9
▪ Sukob interesa	9
▪ Povlaštene informacije i trgovanje upućenih osoba	9
▪ Sukladnost s pravilima protiv pranja novca	10
▪ Financijski zapisi	10
▪ Povoljne prilike za tvrtku	10
Odgovornost – Kako biramo poslovne partnere i radimo s njima	11
▪ Dobavljači	11
▪ Posrednici i savjetnici	11
▪ Kooperanti	11
▪ Zajednička ulaganja i savezi	11
▪ Zajmodavci i sukladnost s pravilima kreditiranja izvoza	11

Odgovornost – Kakve odnose imamo s vlastima **12**

- Rad sa službenicima 12
- Doprinos javnim poslovima 12

Poštovanje – Kako jedni drugima pomazemo uspjeti **13**

- Komunikacija 13
- Međusobno poštovanje i privatnost 13
- Različitost i jednakost mogućnosti 13
- Zaštita od uznemiravanja 14
- Zdravlje i sigurnost 14

Poštovanje – Kako ispunjavamo naše šire društvene odgovornosti **15**

- Poštivanje zakona 15
- Promicanje održivosti 15
- Zaštita okoliša 16
- Aktivni članovi društvene zajednice 16

Izvještavanje o nesukladnosti **17**

- Kazne za kršenje pravila 17

Zašto imamo Kodeks poslovnog ponašanja

U ABB-u težimo biti konkurentni zato što naš uspjeh, kao i uspjeh naših partnera ovisi o tome. U isto vrijeme svjesni smo da će uspjeh biti kratkog vijeka ukoliko nije zasnovan na pravilnom poslovnom ponašanju. Želimo graditi uspjeh na načelima ABB-a o odgovornosti, poštovanju i odlučnosti.

Ova načela opisuju ponašanje koje očekujemo od naših zaposlenika i naših dionika.

Kupci, dobavljači, dioničari, zaposlenici, uprava i mediji imaju pravo očekivati da obavljamo posao pošteno i da naši zaposlenici budu ponosni na svoja ostvarenja i na način na koji su ih postigli.

Kompromisa ne smije biti. Želimo da ABB bude tvrtka čiji su zaposlenici ponosni što rade u njoj i tvrtka cijenjena od drugih.

Kodeks poslovnog ponašanja ABB-a je vodič za opća načela koja prožimaju naše odnose s kupcima i drugim poslovnim partnerima, s tržištima kapitala, u zajednicama i državama u kojima poslujemo i na kraju, ali ne manje važno, odnose među nama samima. Ovo je također i skup praktičnih smjernica za pomoć zaposlenicima u njihovom svakodnevnom radu. Objašnjava na primjer kako riješiti mogući sukob interesa i kako izvijestiti o sumnji na kršenje pravila.

Kodeks govori i više od samog poštivanja zakona i pravila. Očekujemo od svih zaposlenika da zadrže najviše standarde moralnog ponašanja i poštenja. Vjerujemo kako su etičke i ekonomske vrijednosti međuovisne i kako poslovna zajednica mora težiti ne samo djelovati unutar njih, već i nadvisiti usvojene norme nacionalnih i međunarodnih vlasti.

Kodeks poslovnog ponašanja je naš program kojim osiguravamo da ABB nastavi privlačiti najveće talente u industriji i kupce koji cijene kompetentnog i odgovornog partnera. Čvrsti temelji su ključ za dugoročni uspjeh.



Fred Kindle
Predsjednik i CEO, ABB Ltd

Odlučnost

Pokazujemo odlučnost kada pomažemo našim kupcima postići uspjeh

Uspjeh naših kupaca je ključ uspjeha ABB-a. Kupci očekuju od ABB-a inovativnost, pouzdanost i poštenje. Standardi ponašanja koji se zahtijevaju u odnosu sa strankama su oblikovani kako bi osigurali našu dosljednost u osiguravanju tih vrijednosti i izbjegavanju pogrešaka koje bi naškodile našem ugledu.

Usredotočeni smo na kvalitetu

Težimo pomoći našim kupcima da ostvare konkurentsku prednost kroz dodanu vrijednost od izvedbe i kvalitete naših tehnologija i usluga na području energetike i automatizacije.

Zavrjeđujemo povjerenje svojom iskrenošću

Povjerenje se gradi kroz transparentnost i iskrenost. Kako bismo bili uspješni na održivim osnovama, moramo zasnivati povjerenje svakog kupca na poštenju koje proizlazi iz naših riječi i djela. Ne dajemo obećanja koja ne možemo izvršiti i težimo osigurati povjerenje kupaca, dioničara i kolege u to da ćemo održati riječ.

Natječemo se pravično

Vjerujemo u natjecateljski, slobodni poduzetnički sustav zato što nam daje garanciju da će naš marljiv rad i inovativnost biti nagrađeni. Izgubit ćemo povjerenje naših kupaca ako budemo tretirali jedne drugačije od drugih ili se budemo tajno udruživali s konkurentima protiv njih.

Ovaj sustav, kao osnova slobodnog tržišnog gospodarstva, zaštićen je i promiče se kroz zakon o zaštiti tržišnog natjecanja. Dosljedno tome, naša djela moraju uvijek biti u sukladnosti s primjenjivim antitrustovskim i drugim zakonima koji reguliraju tržišno natjecanje. Dok se ovi zakoni razlikuju od države do države, ABB-ov minimalni standard može se odrediti kako slijedi:

- Natječemo se otvoreno i nezavisno na svakom tržištu. Ne sklapamo sporazume – formalne i druge – s konkurencijom radi ugovaranja i određivanja cijena ili dodjele proizvoda, tržišta, teritorija ili kupaca.
- Ne pribavljamo niti dijelimo s konkurencijom tekuće ili buduće informacije o cijeni, profitnoj stopi ili troškovima, ponudama, udjelima na tržištu, postupcima distribucije, uvjetima prodaje, određenim kupcima ili dobavljačima.
- Ne pristajemo niti zahtijevamo od kupaca da preprodaju naše proizvode po određenim cijenama.
- Ne djelujemo na način da nepravedno pokazujemo naklonost i pomažemo jednog kupca u odnosu na drugog konkurentskog kupca.

Pazite na antitrustovske rizike koji se pojavljuju na sastancima trgovačkih i stručnih udruga. Od Vas, kao zaposlenika ABB-a, zahtijeva se da:

- Prisustvujete samo na sastancima legitimnih trgovačkih i stručnih udruga koji se održavaju s pravilnom poslovnom, znanstvenom ili stručnom svrhom.

- Raspravite sve upitne stavke s Vašim nadređenim ili članom ABB-ovog tima za pravnu funkciju i funkciju sukladnosti (Grupna funkcija – Pravni poslovi i sukladnost) prije nego prisustvujete sastanku.
- Napustite sastanak i bez odlaganja obavijestite nadređenu osobu ili Grupnu funkciju – Pravni poslovi i sukladnost, ukoliko primijetite bilo kakvu aktivnost na sastanku neke udruge koja se čini nezakonitom ili sumnjivom.

Ako imate bilo kakva pitanja o sukladnosti s antitrustovskim zakonodavstvom, kontaktirajte odmah Grupnu funkciju – Pravni poslovi i sukladnost.

Odbijamo vršiti nepravilna plaćanja

ABB-ov ugled radi iskrenosti i poštenja ne smije se ugroziti ponudom nepravilnog plaćanja. U odnosima s državnim službenicima, političkim strankama i njihovim službenicima ili bilo kojim djelatnicima u privatnom sektoru, zaposlenici ABB-a ne smiju niti ponuditi, niti obećati ili dati nepriličnu novčanu ili drugu korist, bilo izravno ili preko posrednika, radi postizanja ili zadržavanja poslovne ili druge nepravilne prednosti u obavljanju posla.

Štitimo našu vjerodostojnost izbjegavajući poklone i povlastice

Prihvatanjem darova i gošćenja od poslovnih partnera ili pružanjem takvih povlastica umanjuje se naša vjerodostojnost. Time se ABB čini podložnim optužbama da su na poslovne odluke utjecali drugi čimbenici, a ne prave vrijednosti.

Zaposlenici stoga, ne smiju nuditi, davati, tražiti ili prihvaćati darove, uplate, gošćenja ili usluge u odnosu na trenutne ili potencijalne poslovne partnere, za koje bi se osnovano moglo vjerovati da utječu na poslovne transakcije, a koje nisu u okvirima uobičajene poslovne gostoljubivosti ili koje su zabranjene primjenjivim zakonima.

Odgovornost

Pokazujemo odgovornost kada čuvamo imovinu tvrtke

Svi smo mi dio ABB tima. Pokazujte poštovanje i pružajte podršku kolegama i njihovim ambicijama kroz skrb za okolinu u kojoj Vi i oni radite, informacijski sustav, opremu i druge uređaje, koji su potrebni svakome od nas da posao obavi najbolje moguće. Pomaganje jednih drugima da uspijemo ovisi i o načinu kako postupamo s ovlastima, u pristupu povlaštenim informacijama i u potencijalnim sukobima interesa.

Cijenimo imovinu tvrtke

ABB nastoji zaposlenicima dati alate – opremu i informacije – potrebne da budu učinkoviti. S materijalnom imovinom, intelektualnim vlasništvom i informacijom ABB-a mora se postupati pažljivo kako bi se izbjegli gubici, krađa ili šteta. Imovina koju čine informacije uključuje organizacijske sheme, tehnologije i procese, proizvodne metode, kao i marketinške, promidžbene i poslovne razvojne studije i planove.

Imovina društva je namijenjena korištenju u poslovne svrhe. Ograničeno osobno korištenje je dopušteno jedino ako nije u sukobu s interesima ABB-a, ovim Kodeksom poslovnog ponašanja ili ABB-ovim pravilima i politikama poslovanja.

Koristimo informacijske sustave profesionalno

Informacijski sustavi ABB-a služe da nam pomognu raditi djelotvorno i profesionalno. Općenito, takva sredstva treba koristiti samo u poslovne svrhe, na način koji ne povređuje prava i interese ABB Grupe i u skladu s pravilima izdanim od ABB Grupe.

Zapamtite da se svaka komunikacija putem e-maila može smatrati izjavom ABB-a. Stoga, zaposlenici moraju biti oprezni da ne objave informaciju koja je trgovački osjetljiva ili sporna ili može imati neželjene ugovorne ili druge pravne implikacije za ABB.

Svi zakoni koji se odnose na autorsko pravo, klevetu, diskriminaciju i druge oblike pismene komunikacije također se primjenjuju na on-line i e-mail komunikaciju. Neovlašten ili nelicenciran kompjutorski program ne smije biti ugrađen u ABB-ove informatičke uređaje.

Sredstva ABB-ovog informatičkog sustava ne smiju biti korištena za napad na integritet mreže i podataka ABB-a ili treće strane. Ovo uključuje slanje ili prosljeđivanje lančanih pisama ili neočekivanih reklamnih e-mail poruka (spam).

Informacije koje su nastale i čuvaju se na sredstvima informacijskih sustava ABB-a smatraju se vlasništvom ABB-a i ABB zadržava pravo da pristupi svim takvim informacijama osim u onim slučajevima kada je ograničen zakonom ili ugovorom. Zaposlenici su odgovorni za uredno čuvanje svojih elektroničkih datoteka i arhiva.

Čuvamo povjerljive informacije

Informacije su imovina. Neke informacije dijelimo u priopćenjima za tisak, informacijama o proizvodu, godišnjim izvještajima i drugim javnim dokumentima. Svaka druga informacija koja dolazi do zaposlenika u vezi s njegovim poslom, neovisno o izvoru, mora se čuvati kao povjerljiva

kako bi se spriječilo druge da kopiraju naš posao ili nam preotmu kupce. Ovo može obuhvaćati i informacije koje su dobavljači, kupci, ili partneri mogli povjeriti ABB-u.

Propisno označite informacije, čuvajte ih na sigurnom i dopustite pristup njima samo onima koji ih trebaju znati kako bi mogli obavljati svoj posao. Izbjegavajte raspravljati o informacijama u prostorima u kojima bi Vas se moglo čuti, kao što su zračne luke, javni prijevoz, restorani i barovi, dizala, zahodi i kafići.

Informacije su toliko vrijedne da bi bilo prikladno zatražiti svaku vanjsku stranku koja ima pristup povjerljivim informacijama da potpiše Izjavu o povjerljivosti odobrenu od Grupne funkcije – Pravni poslovi i sukladnost.

Poštujemo prava intelektualnog vlasništva drugih

ABB štiti svoje vlastite tajne i poštuje prava intelektualnog vlasništva drugih. Zaposlenici ne smiju doći do povjerljivih informacija drugih stranaka na nedoličan način ili ih objelodaniti bez ovlaštenja.

Izbjegavamo i obuzdavamo sukob interesa

Sukobi interesa mogu nastati kada su osobni interesi ili interesi obitelji i drugih bliskih osoba u raskoraku s interesima tvrtke. Možemo izbjeći sukob interesa ako smo svjesni izazova i poduzmemo potrebne radnje. Općenito, trebali bismo izbjegavati situacije kada su ili se čini da su osobni interesi, vanjske aktivnosti, financijski interesi ili odnosi u sukobu s interesima ABB-a i ne dozvoliti da na poslovne aktivnosti u ime tvrtke utječu osobni razlozi ili odnosi.

Najčešće se sukob interesa pojavljuje kada je zaposlenik na poziciji gdje može dodijeliti poslovni ugovor, zaposliti osoblje, imati pristup informacijama koje mogu biti interesantne tržištu kapitala ili mu se nudi zaposlenje kod konkurencije. Evo nekoliko primjera potencijalnog sukoba interesa:

- *Vanjsko zaposlenje:* biti na položaju na poslu koji je sličan poslu u ABB-u, a koji može biti u sukobu s obavljanjem posla u ABB-u ili rad s aktualnim ili potencijalnim konkurentom, dobavljačem ili kupcem ABB-a.
- *Članovi obitelji ili prisne osobne veze:* ugovaranje poslova s tvrtkom koju vodi ili čiji je vlasnik član obitelji ili nevjenčani partner.
- *Ulaganja:* pokazivanje interesa za imovinu ili za kompanije, za koje ABB može imati interes da ih kupi.
- *Član Uprave:* radeći kao ili prihvaćajući položaj službenika, savjetnika ili direktora bilo kojeg poslovanja ili organizacije koja je uključena u industriju tehnologija energetike i automatizacije ili povezana s ABB-om (kao partner, dobavljač ili kupac).
- *Značajni interesi u vlasništvu:* vlasništvo određenog dijela drugih kompanija koje posluju ili žele poslovati s ABB-om ili koje su konkurencija.

Zaposlenici koji misle da bi mogli biti u „sukobu“ moraju o tome obavijestiti svog linijskog voditelja ili predstavnika ljudskih resursa kako bi tvrtka odredila postoji li sukob. Bit će savjetovani koje odgovarajuće radnje poduzeti u skladu s pravilima izdanim od ABB Grupe.

Štitimo povlaštene informacije

Unutarnje informacije su informacije koja nisu lako raspoložive javnosti i koje bi investitor smatrao važnim kod odlučivanja da li kupiti ili prodati vrijednosne papire tvrtke. To mogu biti informacije koje mogu štetno djelovati na vrijednosne papire ABB-a ili druge tvrtke.

Budući da unutarnje informacije mogu imati znatnu vrijednost za investitore, zakonodavstvom je uređeno kako sačuvati povjerenje javnosti i integritet tržišta vrijednosnih papira u mnogim

zemljama. ABB je također sklopio sporazume o zaštiti informacija s burzama na kojima su izlistane dionice ABB-a.

ABB ima stroge postupke i smjernice u slučaju širenja takvih informacije, koje uključuju financijske podatke, planove za budućnost poslovanja i promjene ključnog osoblja. Zakoni i sporazumi s burzama dionica zabranjuju svakome tko zna unutarnje informacije da trguje vrijednosnim papirima ili razotkrije informacije. Ako zaposlenici nisu sigurni imaju li takve unutarnje informacije, trebaju kontaktirati svojeg nadređenog ili predstavnika Grupne funkcije – Pravni poslovi i sukladnost da rasprave situaciju.

Trgovina vrijednosnim papirima, kao što su dionice ili obveznice, je i neetična i nezakonita kada se ima unutarnje povjerljive informacije i sankcionirat će se odlučno. Nije dopušteno dijeliti unutarnje informacije sa zaposlenicima ABB-a ukoliko ih ne trebaju znati i ukoliko nisu svjesni svojih obveza u postupanju s informacijama. Protivno zakonu je davati dojave ili dijeliti informacije s drugima, uključujući suradnike, članove obitelji i prijatelje, koji bi mogli donijeti odluku o ulaganju zasnovanu na unutarnjim informacijama.

Postupamo sukladno s pravilima o zabrani pranja novca

Obveza ABB-a na pravednost, iskrenost i otvorenost se proteže na postupanje u cijelosti u skladu sa svim zakonima o zabrani pranje novca diljem svijeta. Pranje novca se općenito pojavljuje kada se sredstva iz nezakonitih izvora prenesu u zakonite financijske kanale kako bi se sakrila ili kako bi se činila zakonitim.

Zaposlenici moraju štiti integritet i ugled ABB-a tako da pomažu otkriti moguće aktivnosti pranja novca. Trebaju naučiti kako uočiti znakove upozorenja, koji mogu uključivati kupce koji su neskloni pribaviti kompletnu informaciju ili žele plaćati gotovinom.

Vodimo točne i cjelovite financijske zapise

Investitori, zajmodavci i drugi imaju legitiman interes za financijske izvještaje ABB-a. Integritet financijskih izvještaja ovisi o točnosti, potpunosti i pravovremenosti unosa. Sve poslovne transakcije ABB-a moraju stoga biti potpuno i pravično zapisane u skladu s računovodstvenim načelima ABB-a i drugim odgovarajućim zahtjevima. Neispravna i neovlaštena dokumentacija ili izvještavanje je protuzakonito.

Djelujemo pošteno u poslovnim prilikama za tvrtku

Poštujemo imovinu tvrtke i ne idemo za time da stvaramo povoljne prilike za sebe ili postizemo osobne dobitke korištenjem imovine, informacija ili položaja ABB-a.

Odgovornost

Pokazujemo odgovornost pažljivim odabirom poslovnih partnera

Način na koji ABB obavlja svoje poslove je presudan za njegov ugled i uspjeh, a poslovne partnere treba promatrati kao saveznike. U ovom poglavlju nalaze se smjernice za odgovarajuće ponašanje među ostalima prema dobavljačima, zastupnicima i savjetnicima. Standardi kod zajedničkih ulaganja također trebaju biti kompatibilni s ABB-ovim.

Pravedni smo u odnosima s dobavljačima

ABB očekuje pošteno natjecanje na svojim tržištima i primjenjuje iste standarde u poslovanju s dobavljačima. Ako izabirete i/ili poslujete s dobavljačima, ne smijete pokazati veću uslužnost ili sklonost niti jednoj osobi ili poslu, zasnovanu na nečemu drugom, osim onome što je od najvažnijeg interesa za ABB. Ne smijete dopustiti da na vaše poslovanje u ime tvrtke utječu osobni ili obiteljski interesi.

Slično, sve nabave roba i usluga za ABB moraju biti izvršene u skladu s politikama tvrtke.

Suradujemo sa zastupnicima i savjetnicima

Provizije ili honorari koji se isplaćuju zastupnicima i savjetnicima moraju biti razumni u odnosu na izvršenu uslugu. Zaposlenici ne smiju pristati na ili isplatiti provizije ili honorare koji bi se mogli smatrati neprikladnim isplatama.

Sporazumi sa savjetnicima, brokerima, sponzorima, zastupnicima ili drugim posrednicima neće se koristiti za usmjeravanje isplata bilo kojoj osobi ili osobama, uključujući javne dužnosnike ili zaposlenike kupaca.

Gradimo veze s kooperantima koji posluju kao mi

Oslanjamo se na kooperante kako bi nam pomogli u izvođenju pojedinih projekata te cijenimo njihov doprinos ABB-ovim odnosima s kupcima i ugledu tvrtke. Kako bismo zaštitili i proširili ABB-ov ugled, biramo kooperante koji će poslovati u skladu s ovim Kodeksom poslovnog ponašanja.

U zajedničkim ulaganjima i savezima povezujemo se s partnerima koju su naši istomišljenici

ABB-ova snaga i uspjeh također ovise o građenju dugoročnih odnosa s partnerima koji dijele našu predanost etičkim poslovnim načelima. Standardi bilo kojeg zajedničkog ulaganja moraju biti u skladu s ABB-ovima.

Proširujemo standarde otvorenosti sa zajmodavcima i agencijama za izvozne kredite

ABB će objaviti sve činjenice iz relevantnih materijala za dobivanje financijskih sredstava od agencije za izvozne kredite ili drugih državnih zajmodavaca. Politika tvrtke također je davanje na uvid svih odgovarajućih materijalnih činjenica za bilo koju potencijalnu analizu zajmodavca. Potvrde izdane od strane ABB-a kao dobavljača agencije za izvozni kredit ili izvoznika moraju biti potpisane u skladu s ABB-ovim pravilima i standardima sukladnosti.

Odgovornost

Pokazujemo odgovornost kada se pridržavamo najviših etičkih standarda u odnosima s vlastima

ABB ima odnose s različitim interesnim skupinama, uključujući kupce, dobavljače, dioničare, medije, nevladine organizacije i lokalne dužnosnike. Osobito su važni međusobni odnosi zaposlenika s vlastima širom svijeta. U ovom poglavlju daju se smjernice za rad s dužnosnicima i u političkim doprinosima, kada i ako su uopće dozvoljeni.

Suradujemo u potpunosti s dužnosnicima

ABB posluje u oko 100 zemalja i cijeni dobre odnose s vlastima. Državne i lokalne vlasti širom svijeta imaju specifične i različite zakone o nabavi radi zaštite javnih interesa. One općenito zabranjuju nuđenje povlastica pojedinim dužnosnicima, često uključuju ograničenja prilikom zapošljavanja zaposlenih ili nedavno umirovljenih dužnosnika i zabranjuju svako ponašanje koje bi moglo neprikladno utjecati na objektivno odlučivanje.

Zaposlenici ABB-a moraju biti istinoljubivi i točni u odnosima s dužnosnicima na vlasti i poštivati najviše etičke standarde kada posluju s predstavnicima vlasti.

U poslovanju s državnom upravom zaposlenici su odgovorni za poznavanje i pridržavanje primjenjivih zakona i pravila i ne smiju kontaktirati dužnosnike u tijelima državne uprave u ime tvrtke, osim ako to nije njihov posao.

Dopuštamo zaposlenicima sudjelovanje u javnim poslovima u slobodno vrijeme

Zaposlenici mogu slobodno sudjelovati (bez naknade troškova od strane tvrtke) u političkoj kandidaturi ili stranci u svoje slobodno vrijeme, s vlastitim novčanim ili drugim sredstvima.

ABB-ovi fondovi, imovina ili usluge ne smiju se koristiti za podržavanje bilo kojeg kandidata za političku funkciju, političku stranku, dužnosnika ili odbor, bilo gdje u svijetu. Svaka iznimka od ovog pravila mora se unaprijed razjasniti s Grupnom funkcijom – Pravni poslovi i sukladnost.

Poštovanje

Pokazujemo poštovanje jedan za drugog kada pomažemo jedni drugima uspjeti

Ljudi koji rade u ABB-u dolaze iz raznih zemalja, povijesti i kultura. Što se tiče normalnih standarda ljubaznosti i poštovanja u međusobnim odnosima, mi cijenimo doprinos svakog pojedinca. ABB će ocjenjivati i ljudi izvana i prema načinu na koji se tretiraju prilikom poslovanja s tvrtkom.

Jasna i redovita komunikacija, raznolikost, jednake mogućnosti i podupiranje zdravlja i sigurnosti presudni su za njegovanje radne okoline u kojoj će se svatko osjećati dobrodošlo i ugodno.

Potičemo redovitu i otvorenu komunikaciju

Redovita komunikacija između voditelja i njihovih timova ključ je poslovnog uspjeha. Ova komunikacija, koja obično odvija u obliku sastanaka i kratkih informiranja, treba pokrivati poslovnu strategiju, dugoročne ciljeve i kratkoročne prioritete. Uz podršku ABB Grupe u obliku biltena, web stranica, treninga, prezentacija itd. komunikacija između zaposlenika i njihovih nadređenih mora uključivati pojašnjavaње načina na koji zaposlenici doprinose ABB-ovim poslovnim ciljevima.

Zaposlenici imaju pravo dobiti ocjenu svog učinka od strane nadređenog za koju se očekuje da će utvrditi napredak, a gdje je to prikladno, uključiti prijedlog planova za daljnji razvoj.

Cijenimo uzajamno poštivanje i privatnost

Privatnost osobnih informacija – bile one od zaposlenika, kupaca, ugovaratelja ili prodavatelja – mora se cijelo vrijeme poštivati. Zaposlenici moraju sakupljati, koristiti, pohranjivati, upotrebljavati i objavljevati individualne osobne informacije u skladu s ABB-ovim politikama privatnosti i primjenjivim zakonima.

Međutim, zaposlenici ne smiju tražiti nikakve privilegije za privatnost u komunikaciji koja se vrši ABB-ovim sredstvima, iznad onih koje im daje lokalno zakonodavstvo.

Prema lokalnom zakonodavstvu, ABB je ovlašten nadzirati uporabu e-maila i Interneta. Sva komunikacija putem e-maila i Interneta izvršena ABB-ovim sredstvima tretira se kao ABB-ova poslovna informacija, te joj ABB smije pristupiti, pretraživati je, nadzirati i objaviti.

Slavimo različitost

ABB gleda na različitost kao na imovinu. Deseci različitih poslova u zemljama širom svijeta združili su se tijekom godina pod ABB-ovim kišobranom, a ABB-ova kultura ih sve rado prihvaća, bez obzira na spol, nacionalnost, dob ili fizičku sposobnost, ili neki drugi aspekt različitosti. Zaposlenici moraju vršiti svoje poslovne aktivnosti sa suradnicima, kupcima, ulagačima i poslovnim partnerima s poštovanjem za sve ljude, bez obzira na razlike ili sličnosti.

ABB zapošljava i promovira ljude na osnovi njihovih sposobnosti. Zaposlenici ne smiju biti uključeni u ili podržavati diskriminaciju u zapošljavanju, naknadama, pristupu treninzima, promoviranju, prekidu radnog odnosa ili umirovljenju na temelju spola, dobi, etničkog i državnog porijekla, društvene klase, religije, invalidnosti, seksualnog usmjerenja, članstva u sindikatu ili političke sklonosti.

Radimo na stvaranju okoline bez uznemiravanja

Zaposlenici se neće osjećati dobrodošlo i ugodno u ABB-u ako oni, njihovi suradnici ili bilo tko u njihovu poslovanju s ABB-om doživi uznemiravanje. Uznemiravanje – bilo ono u neposrednom kontaktu, pismeno, elektroničko ili verbalno - neće se tolerirati.

Uznemiravanje može imati puno oblika. Ljudi se mogu osjećati uznemiravani klevetanjem, zastrašivanjem ili agresivnim postupcima ili riječima, pogrđnim vicevima ili neodgovarajućim gestama ili nedobrodošlim fizičkim ili verbalnim ponašanjem. Uznemiravanje također može biti komuniciranje ili pokazivanje uvredljivog materijala povezanog s gore navedenim različitostima, kao što su spol, religija, rasa, nacionalnost, seksualno usmjerenje ili fizička sposobnost.

Postavljamo najviše zdravstvene i sigurnosne standarde

Naša je dužnost prema kolegama, njihovim obiteljima i zajednicama čuvati zdravlje i sigurnost svakog zaposlenika na radu. ABB-ove utvrđene politike zdravlja i sigurnosti na radu i zahtjevi za izvještavanje o njihovoj primjeni uvedeni su radi zaštite života i dobrog zdravlja zaposlenika.

ABB-ova temeljna pravila za zaposlenike su: radi sigurno i zaštititi sebe, svoje suradnike, zajednicu i okoliš. Politike, postupci i programi primjenjuju se širom svijeta kako bi se promovirali sigurni i zdravi radni uvjeti, zaštitio okoliš i podržala predanost Grupe sukladnosti s primjenjivim zakonima i pravilima.

Trebate znati i postupati sukladno sa zakonima i s njima povezanim politikama tvrtke, ako imate odgovornost u područjima na koja se odnose pravila o sigurnosti i/ili okolišu.

Također je obvezno odmah izvijestiti o opasnim uvjetima i drugim neprihvatljivim zdravstvenim, sigurnosnim ili okolišnim uvjetima, u cilju smanjivanja nesreća na radnom mjestu na najmanju moguću mjeru i poduzimanja korektivnih aktivnosti.

Poštovanje

Pokazujemo poštovanje kada potvrđujemo naše šire društvene odgovornosti

U ABB-u se s ponosom osjećamo «kao kod kuće» u zajednicama u kojima poslujemo. Pridržavanje vladavine zakona je osnova, koja podupire naše dozvole za rad.

U ovom dijelu promatramo što ABB može očekivati od zaposlenika – u područjima od sukladnosti sa zakonima do zaštite okoliša. Promoviranja održivog pristupa poslu i načinom djelovanja i tehnologijama koje primjenjujemo ključni su elementi dobrog građanstva korporacije i osjećaja «kao kod kuće» širom svijeta.

Poštujemo zakon

Očuvanje ABB-ovog ugleda po poštenju zahtijeva potpuno pridržavanje zakona od strane ABB-a i svih zaposlenika. Od zaposlenika se očekuje da budu upoznati sa zakonom koji se odnosi na njihov posao, a od Uprave se očekuje da osigura neophodne upute i savjete.

Na primjer, ABB je silno predan normama nediskriminacije i pravednosti, zaštite okoliša te zdravlja i sigurnosti zaposlenika.

ABB očekuje od zaposlenika da postupaju sukladno sa zakonima koji se odnose na zaštitu zdravlja, sigurnosti i okoliša, da ishode sve potrebne dozvole i da vode objekte u punom skladu s relevantnim zakonima.

Zbog kompleksnog regulatornog okvira unutar kojeg ABB posluje, mogu se pojaviti pitanja sukladnosti sa zakonima. Slučajno može doći do neslaganja o tome je li ABB u potpunom skladu sa zakonom te se može pojaviti sudski spor. ABB će uvijek postupati odgovorno i prihvatiti konačne pravomoćne odluke suda.

Također se mogu pojaviti pitanja sukladnosti sa zahtjevima vladinih agencija. Važno je za ABB-ovu upravu da bude obaviještena na vrijeme o svakom takvom pitanju.

Zaposlenici su odgovorni da obavijeste upravu odmah ako nešto ukazuje na mogućnost postojanja takvog pitanja.

Promoviramo održivi razvoj

Svaki zaposlenik ABB-a doprinosi postizanju tvrtkinih ciljeva održivosti, tako što podržava gospodarski napredak, upravljanje okolišem i društveni razvoj. Jedan aspekt uključuje poduzimanje odgovarajućih inicijativa koje poboljšavaju kvalitetu života u zajednicama i zemljama gdje ABB posluje.

Održivost znači da ABB tretira sve dionike na društveno odgovoran način. Zaposlenici mogu doprinositi promoviranjem otvorenog dijaloga s dionicima o ABB-ovim gospodarskim, društvenim i okolišnim doprinosima i ostvarenjima.

Kako bi se to i ostvarilo, zaposlenici se trebaju upoznati s ABB-ovom politikom održivosti te njezinim gospodarskim, okolišnim i društvenim zahtjevima.

Podržavamo odgovornost za okoliš

Svi ABB-ovi zaposlenici imaju odgovornost za pridržavanje slova i duha zakona i pravilnika o okolišu i poštivati okoliš svugdje gdje rade.

Aktivni smo članovi naših zajednica

Upravo kako ABB na razini korporacije nastoji prakticirati građansku ulogu uključujući se u širu zajednicu – preko specifičnih projekata, donacija i praktične podrške za vrijedne inicijative – tvrtka također potiče individualne zaposlenike da daju svoje aktivne doprinose kao građani.

Izvještavanje o nesukladnosti

ABB je decentralizirana grupa i od ABB-ovih tvrtki se očekuje donošenje vlastitih nezavisnih odluka o različitim poslovnim pitanjima.

Međutim, norme na koje se upućuje ovim Kodeksom poslovnog ponašanja predstavljaju srž kulture i predanosti ABB Grupe. Jednolika sukladnost u cijeloj Grupi je suštinska, a svaki zaposlenik je odgovoran za zagovaranje ovih načela.

Od svih zaposlenika zahtijeva se prijava svake sumnje ili primijećenog kršenja zakona, ovog Kodeksa poslovnog ponašanja ili tvrtkinih politika – ili, ako se od njih zatraži da učine nešto što bi moglo biti kršenje. Prijava se može dati vašem nadređenom, predstavniku iz Grupne funkcije – Pravni poslovi i sukladnost, vašem lokalnom ili regionalnom službeniku za sukladnost, glavnom službeniku za sukladnost ili na ABB-ovu vruću liniju poslovne etike.

Zaposlenici mogu prijaviti moguće kršenja anonimno putem vruće linije poslovne etike ili slanjem e-maila glavnom službeniku za sukladnost na ethics.contact@ch.abb.com, koristeći vanjsku e-mail adresu koja ne otkriva ime (postoje mnogi besplatni servisi, kao što su Yahoo, Gmail, Hotmail itd.). Međutim, zaposlenici moraju biti svjesni da anonimna prijavu može biti teža za provjeru.

Tajnost će biti održana u najvećoj mogućoj mjeri. Osveta protiv zaposlenika, koji s dobrom namjerom prijavi zabrinutost za tvrtku u vezi nezakonskog ili neetičkog ponašanja, neće se tolerirati te će se poduzeti disciplinske mjere. Isto se odnosi na svaku namjernu zlouporabu ovih postupaka prijave.

Zaposlenici koji imaju pitanja o specifičnim situacijama trebaju tražiti pomoć putem nekog od prije navedenih kontakata. Ključ je govoriti naglas, te iznijeti zabrinutost tako da se problemi mogu brzo riješiti, prije nastanka ozbiljne štete.

Propuštanje prijave kršenja ili sumnje na kršenja s kojim su zaposlenici upoznati ili odbijanje suradnje u istrazi sumnje kršenja također će se smatrati kršenjem ovog Kodeksa poslovnog ponašanja.

Kazna za kršenje pravila

Svaki zaposlenik je odgovoran osigurati da je njegovo ili njezino ponašanje ili ponašanje njemu podređenog u potpunosti u skladu s primjenjivim zakonima, ovim Kodeksom poslovnog ponašanja i politikama tvrtke. Pridržavanje pravila, i osobno i od strane podređenih, bit će čimbenik u periodičkim ocjenama učinka.

ABB provodi «nultu toleranciju» i poduzet će disciplinske mjere do i uključujući otkaz ugovora o radu protiv zaposlenika koji krše zakon, ovaj Kodeks poslovnog ponašanja ili politike tvrtke.



ABB Ltd
P.O. Box 8131
CH-8050 Zurich Switzerland
Tel. + 41 (0) 43 317 7111
Fax.: + 41 (0) 43 317 7321

Kontaktirajte nas na www.abb.com

© Copyright 2006 ABB.
Sva prava zadržana.